



وحدة النشر العلمي

بحوث

مجلة علمية محكمة

العلوم الإنسانية والاجتماعية

المجلد 2 العدد الحادي عشر - نوفمبر 2022

ISSN 2735-4822 (Online) \ ISSN 2735-4814 (print)

مجلة "بحوث" دورية علمية محكمة، تصدر عن كلية البنات للآداب والعلوم والتربية بجامعة عين شمس حيث تعنى بنشر الإنتاج العلمي المتميز للباحثين.

مجالات النشر: اللغات وآدابها (اللغة العربية - اللغة الإنجليزية - اللغة الفرنسية-اللغة الألمانية-اللغات الشرقية) العلوم الاجتماعية والإنسانية (علم الاجتماع - علم النفس - الفلسفة - التاريخ - الجغرافيا).

العلوم التربوية (أصول التربية - المناهج وطرق التدريس-علم النفس التعليمي - تكنولوجيا التعليم -تربية الطفل)

التواصل عبر الإيميل الرسمي للمجلة:

buhuth.journals@women.asu.edu.eg

يتم استقبال الأبحاث الجديدة عبر الموقع

الإلكتروني للمجلة:

[/https://buhuth.journals.ekb.eg](https://buhuth.journals.ekb.eg)

❖ حصول المجلة على 7 درجات (أعلى درجة في تقييم المجلس الأعلى للجامعات قطاع الدراسات التربوية).

❖ حصول المجلة على 7 درجات (أعلى درجة في تقييم المجلس الأعلى للجامعات قطاع الدراسات الأدبية).

تم فهرسة المجلة وتصنيفها في:

دار المنظومة- شمعة

رئيس التحرير

أ.د/ أميرة أحمد يوسف

أستاذ النحو والصرف- قسم اللغة العربية
عميد كلية البنات للآداب والعلوم والتربية
جامعة عين شمس

نائب رئيس التحرير

أ.د/ حنان مجد الشاعر

أستاذ تكنولوجيا التعليم- قسم تكنولوجيا التعليم
والمعلومات
وكيل كلية البنات للدراسات العليا والبحوث
جامعة عين شمس

مدير التحرير

د. أسماء كمال عبدالوهاب عابدين

مدرس علم النفس
كلية البنات جامعة عين شمس

مسئول الرفع الإلكتروني:

م.م/ نجوى عزام أحمد فهمي

مدرس مساعد تكنولوجيا التعليم

سكرتارية التحرير:

م.م/ علياء حجازي

مدرس مساعد علم الاجتماع

مسئول التنسيق:

م/ دعاء فرج غريب عبد الباقي

معيدة تكنولوجيا التعليم

م/ هاجر سعيد محمد علي

معيدة تكنولوجيا التعليم



جملة الشرط التقديرية في أسلوب القسم في العصر المتأخر

أماني محمود حسن محمد

باحث ماجستير – قسم الآثار المصرية

كلية الآثار، جامعة الأقصر، مصر

amanymahmud995@gmail.com

د. محسن عادل الطوخي

أستاذ مساعد اللغة المصرية القديمة

قسم الآثار المصرية

كلية الآثار - جامعة الأقصر، مصر

eltoukhymohsen@gmail.com

أ.د أحمد علي الأنصاري

أستاذ اللغة المصرية القديمة

قسم الآثار المصرية

كلية الآثار – جامعة سوهاج، مصر

ansary2dr@yahoo.de

المستخلص:

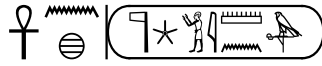
يهدف هذا البحث إلي دراسة جملة الشرط التقديرية في أسلوب القسم ، حيث يتم تعريف القسم علي أنه مناشدة رسمية الى السلطة المقدسة ، الاله، الهه او الملك نفسه كإله. ويصنف القسم الى قسم تأكيدي ، يؤكد حقيقة بيان او إعلان و قسم تعهدي او اذني شاهداً على عدم انتهاك حرمة وعد او تعهد تم أخذه. والقسم التوكيدي هو قسم متعلق بالحاضر او الماضي ويتكون من أداة القسم مع المقسم به ثم المقسم عليه ، بينما القسم التعهدي هو نذر سيقع في المستقبل، ويتكون من أداة القسم مع المقسم به ثم المقسم عليه وهي جملة (protasis) أو جملة جواب القسم يليه بيان العقوبات التي سيخضع لها الفرد في حالة عدم الامتثال لجملة جواب القسم ، ودائماً ما يستخدم في جملة (protasis) التركيب الانشائي أو صيغة العطف mtw.f sdm وهي بمثابة جملة الشرط التقديرية في أسلوب القسم وتترجم (إذا....) وذلك نظراً لترجمة وتحليل الجملة التي تليها فهي تبين العقوبات التي سوف يخضع لها الشخص في حالة عدم الامتثال للأوامر لأنها بمثابة جملة جواب الشرط (apodosis) أو الجملة الثانية أي أن أسلوب القسم ذا النوع التعهدي يحمل في طياته جملة شرط تقديرية يليها جملة جواب الشرط .

الكلمات الدالة : أسلوب القسم ، القسم التأكيدي، القسم التعهدي ، جملة الشرط ، جملة جواب الشرط .

مقدمة

تم تعريف القسم بواسطة (Widson 1948:129) علي أنه مناشدة رسمية الى السلطة المقدسة ، الاله، الهه او الملك نفسه كإله ،حيث عبر المصري القديم منذ عصر الدولة القديمة عن القسم بالعديد من المفردات منها كلمة $\text{𓆎} \text{𓆏}$ ، $\text{𓆎} \text{𓆏}$ (Brugsch) anx وكلمة anx في (Černy 1976:10) anas,anns والتي هي في القبطية والاصل تعني "يعيش" وفي بعض الأحيان تترجم " يقسم " والاسم ربما تترجم "قسم" علي الرغم من معناها الأصلي الذي يعني "الحياه" (Widson 1948:130) وهي من أقدم المفردات التي استخدمت لتشير إلي معني القسم وأكثرها دورانا علي ألسنة المصريين القدماء وابتداء من عصر الدولة القديمة وحتى أواخر العصور الملكية .

مثال 1: pLouvre 3228.A,7-8(Bakir 1952) pl6



anx dwA nTr inn

أقسم بعبادة الإله أمون .

وعندما كان يريد التعبير عن الحلف أو القسم ب anx كان يستخدم معها $\text{𓆎} \text{𓆏}$ iri anx بمعنى (يؤدي القسم) أو $\text{𓆎} \text{𓆏}$ Dd anx بمعنى " يقول القسم" (Wb I,202.12-13) ، كما أنه كان يتم القسم أما anx.i أو (dative) anx.n.i فكلاهما اختصار للصيغة الكاملة التي ظهر فيها اسم الاله وكلاهما يناشده ضمناً الاله. ويترجما As I live or I swear بينما anx.n i تترجم As lives for me




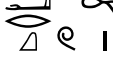
(Widson 1948: p.132) ، كما استخدمت كلمة $\text{𓆎} \text{𓆏}$ ، $\text{𓆎} \text{𓆏}$ wAH في التعبير عن القسم حيث لم يكن لها فترة استخدام طويلة في القسم كما فعلت الكلمة anx ولم يكن تطبيقها مرناً (widson 1948:130) .

مثال 2: pAnast.I.8,4(Gardiner 1911 :14)



wAH kA n ptH nb mAat bn Dd(.i)tkn.st

أقسم بحق "كا" بتاح سيد العدالة (رب الحق)، لن أقول أنهم يقتربون .

واستخدمت أيضا كلمة  (WbI :212.17) arq ، في أسلوب القسم بمعنى يقسم أو يحلف وكانت تكتب بعدة أشكال منها ،  ،  ،  ، والتي تطورت في اللغة القبطية إلى كلمة wrk ، slk ، tarko (Westendorf 1977:294)

مثال3: (Gardiner (1911:24):3 Anast.I.6,6



ark.f sw n pth r Dd bn di.i di.f xtm Hr tA Snwt

يقسم عليه بالإله بتاح قائلاً: سوف لا أسمح بوضع الختم علي مخزن الحبوب.

وقد يسبقها الفعل rdi بمعنى يؤدي القسم ،  (Wb I:) rdi arq ، أو تأتي في صيغة الأمر ويسبقها الفعل imi ،  imi arq

(WbI:212.3)

مثال4: (LES 26:2,3) P D'orb.16,3-4



imi arq n.i n nTr m Dd ir pA nty iw.i r Dd.f iw.i r sDm.f n.s st

أحلف لي بالإله (قائلاً: أيا كان الذي ستقوله سوف استمع اليه).

استخدم أيضا التعبير  (Wb 4,384.3) sDfA-tr للتعبير عن القسم ويمكن ترجمته كما أشار (Widson 1948:130) "التعهد بالولاء"

جملة الشرط التقديرية في أسلوب القسم في العصر المتأخر :

يصنف القسم الى قسم تأكيدي (The Assertory Oath)، يؤكد حقيقة بيان او إعلان و قسم تعهدي او اذني شاهداً على عدم انتهاك حرمة وعد او تعهد تم أخذه. والقسم التوكيدي هو قسم متعلق بالحاضر او الماضي ، بينما القسم التعهدي The Promissory (Oath) هو نذر سيقع في المستقبل (widson 1948:129) ، وفي نوع القسم التعهدي او الممتد كما يذكر (Junge 2005:290) في العصر المتأخر يتكون من ثلاثة أجزاء Junge (2005:290):

الجزء الأول : أداة القسم + المقسم به .

الجزء الثاني : المقسم عليه أو ما يسمى جملة جواب القسم ،

عادة ما يتم استخدام صيغة conjunctive أو التركيب الإنشائي mtw.f sDm في(Protasis) في جملة القسم في القسم الخاص بالقسم التعهدي أو شبه التعهدي (Frandsen 1974:127)

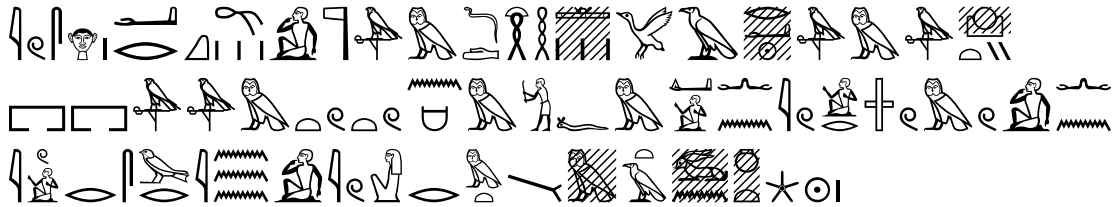
والتي تتكون من الفعل المساعد mtw ثم الفاعل والمصدر وهو تركيب عديم الزمن يتبع زمن الجملة التي تسبقه (Černy&Groll 1993:438) ، ويذكر Baer أن أفضل ترجمة لتركيب conjunctive في أسلوب القسم هي الترجمة الشرطية ويتم تفسير استخدام العطف هنا علي أنه استمرار لفعل التأكيد الذي يبدأ به أسلوب القسم (Baer 1965:137)، ويترتب علي ذلك أن تركيب conjunctive هي بمثابة جملة الشرط التقديرية في أسلوب القسم .

الجزء الثالث : والذي يتبين فيه العقوبات التي سيخضع لها الفرد في حالة عدم الامتثال للأوامر ، أي أنها جملة جواب الشرط (protasis) ويستخدم فيها تركيب المستقبل الثالث النادر أو ما يسمى (Analogue Third Future) (Winand 1996:125) حيث أنها تركيبية مشتقة من التركيبية الأساسية للمستقبل الثالث iw.f r sDm و ir N r sDm ويكون فيه الخبر عبارة ظرفية أو جار ومجرور أو حال ومثل هذا التركيب الذي يأتي conjunctive في (protasis) وتركيب المستقبل الثالث النادر في (apodosis) يظهر دائماً في جملة القسم.

(Satzinger 1976:198);(Winan 1996:134-135); (Neveu 2015:78)

مثال 5: pDoomed prince 6,12-13(LES 10-12)

سياق النص: أرسل حاكم نهريين رجالاً ليقصوا من الهارب المصري (الأمير) خاطب أبنته إلا أن الأميرة رفضت وامسكت به وأقسمت قائلة.....(Simpson (2003)p77-78)



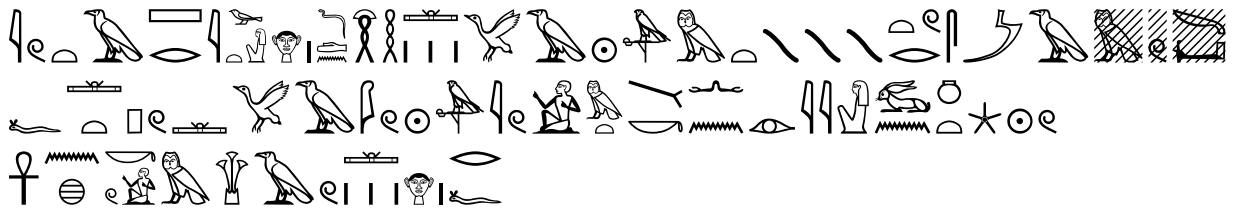
iw.s Hr arq nTr m-Dd wAHw pA Ra-Hr-Axty mtw.tw nHm.f m-di.i
nn iw.i r wnm nn iw.i r swriw.i r m(w)t m tA wnw

هي اقسمت قائلة، بحق رع حور ختي إذا أخذ مني ،فلن أكل ولن أشرب وسوف أموت في تلك الساعة.

تعليق : في المثال السابق استخدمت أداة القسم wAH وتركيب Conjunctive ، mtw.tw ، nHm.f في (Protasis) وفي (apodosis) استخدمت ثلاثة جمل الأولي والثانية تركيب المستقبل الثالث المنفي في حالته النادرة حيث استخدمت أداة النفي الخاصة بالعصر الوسيط nn ، نظرا لأن النص يتبع الاسرة التاسعة عشرة وقد ظهرت في هذه الفترة ظاهرة تسمى الظاهرة الهجينية (Nagai 2006:224);(Junge 2005:123) وهو استخدام لغتين من فترتين مختلفتين في سياق واحد وفي جملة واحدة ، والجملة الثالثة تركيب المستقبل الثالث المثبت ، في ذلك المثال أيضا وجدت أداة التعريف pA قبل أسم الاله رع حور اختي علي الرغم من أسماء الالهه واسماء العلم لا تحتاج أداة تعريف وانما هي معرفها بذاتها وربما وضعت لتحديد أسم الاله ذاته بواسطة أداة التعريف (Eltoukhy 2015:12).

مثال6: (LES (5:14-16) pDoomed Prince 6.15,6,16)

سياق النص: تراجع حاكم نهرين عن قتل الهارب المصري، ولكن بعد فترة أرسل رجلا مره اخري وأمر بقتله وقد علمت الأميرة أبنته بتلك المؤامرة وأقسمت قائلة..... (Simpson 2003:78)



iw tA Srit Hr Dd n wAHw ra mtw .r smA.f Htp(w) pA Sw iw.i
m(w)t.kwi nn iri.i wnwt anx.kwi m-SAw Hr r.f

فقال الفتاة الصغيرة : بحق رع إذا قتل ، سأكون ميتة عند غروب الشمس، ولن أعيش ساعة (واحدة) بعده.

تعليق : في المثال السابق استخدمت أداة القسم wAH وتركيب smA.f mtw .r ، iw.i analogue third future ، وفي (apodosis) استخدم تركيب Conjunctive ، m(w)t.kwi حيث خبره جملة حال (stative) وتركيب نفي المستقبل الخاص بالعصر الوسيط nn iri.i Negative prospective sDm.f . (Gunn (1924:119) ; Selden (2013:213)

مثال7: (LES (p82-83:13-14) pTaking of Joppa.1,9-10)

سياق النص: أبدي أحد الأمراء الآسيويين رغبته في رؤية عصا الملك المصري فأستحلف القائد قائلا....(Simpson (2003:73)



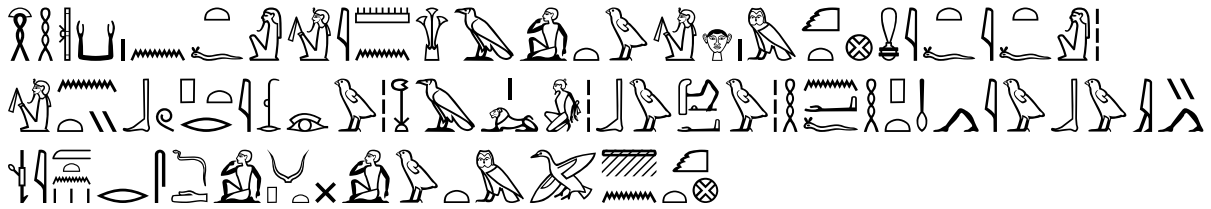
wAH kA n nsw mn-xpr-ra anx wDA snb iw.s n.k m pA
hrw.....mtw.k in sw (n).i

أقسم بحق (كا) الملك "من خبر رع" فليعش موفقا معافا، ستكون لك اليوم، إذا كنت ستجلبها لي .

تعليق: : في المثال السابق استخدمت أداة القسم wAH ولكن جاءت جملة جواب الشرط مقدمة بتركيب iw.s n.k m pA hrw analogue third future ، وجملة الشرط (جملة جواب القسم) mtw.k in (Conjunctive).

مثال8:(KRI II: 61) Battle of Qadesh

سياق النص: يشير الملك رمسيس الثاني إلي من ترك العربات الحربية أثناء معركة قادش وتركه مفردا، فأقسم قائلا.....(Gardiner (1960)p11).



wAH kA n it.i imn HA tw.i Hr kmt mi it itw nty bw ptr.w xArw bw
aHA.w Hna.f Hpt iw bw ii wa m tn r sDd wpwt.f m pA tA n kmt

أقسم بحق كا أبي امون لو كنت في مصر ، مثل أبي وأبائي (أجدادي) ، اللذين لم يروههم السوريون ، ولم يحاربوهم ، لم يات واحد منكم ليبلغ أوامره في أرض مصر.

مثال9:(Černy&Gardiner (1957:p177) O.Chicago12073)

سياق النص: أستلم رئيس شرطة "منتو-مس" إناء من السمن الطازج وقد وعد العامل "مننا" بأن يدفع ثمنه قدرا من الشعير ، إلا أنه ماطل في السداد ، واخذ يتهرب ، وقد أرسل العامل مننا له ثلاث مرات ينذره بجواب السداد قائلا....



iri.f anx n nb anx wDA snb r Dd mtw.i tm DbAw n.f tAy.f Aaa r SAa
rnpt 3 Apd 3 Smw hrw iw.f (r) Xry 100 n sx

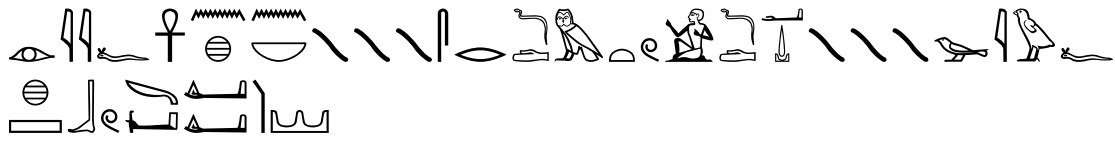
حلف القسم بالسيد (الملك) فليعش موفقا معافا ، إذا لم أعيد دفع أنيته إليه حتي السنة الثالثة ، الشهر الثالث، الفصل الثالث ، اخر يوم ، فسوف أضربه 100 جلدة.

تعليق: في المثال السابق استخدمت أداة القسم anx وفي جملة (protasis) استخدم تركيب
Conjunctive المنفي mtw.i tm DbAw ، وفي جملة (apodosis) استخدم تركيب
المستقبل الثالث المنفي، Xry iw.f (r) .

مثال 10: (Peet1930:27) pBM 10052,3,22-23

سياق النص: تحقيق مع مشتبه فيه في سرقة مقبرة فادي القسم

قائلاً.....(1930)p145 peet



iry.f anx n nb anx wDA snb r-Dd mtw.i Dd aDA iw.f xSb didi tw kS

أقسم بالملك فليعيش موقفاً معافاً قائلاً: إذا تكلمت كذباً فلاأشوه وأرسل إلي كوش .

مثال 11: (Peet (1930)p132) pBM 10052,11,14-15

سياق النص : توضيح عقوبة شاهد الزور.....



didit n.f anx n nb anx wDA snb r-Dd mtw.i Dd aDA iw.f xSb didit tp
xt

أقسم بالملك فليعيش موقفاً معافاً، قائلاً: إذا تحدثت زوراً فلاأشوه وأوضع علي الوتد.

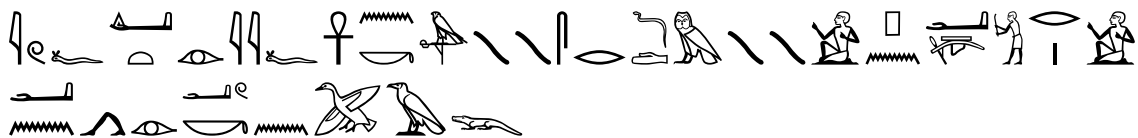
مثال 12: (Gardiner (1905:51) pInscriptions of Mes



wAH imn wAH pA HqA mtw.i Dd aDA iw.i r pHwy pr

اقسم بأمون ، أقسم بالحاكم ، إذا تحدثت زوراً ، فسوف أوضع في نهاية المنزل .

مثال 13: (Warren1925:p135) pBM 10335 vs,16-17



iw.f di iri.f anx r Dd mtw.i pna rA.i an ir (.i) di.k n pA msH

هو جعله يؤدي القسم قائلا "إذا تراجعت عن كلمتي ، فسأسلم إلى التمساح"
تعليق : استخدم في جملة جواب الشرط في المثال السابق تركيب المستقبل الثالث النادر ir (i) di.k
حيث الأداة المستخدمة هنا الأداة ir الخاصة بالمبتدأ الاسمي علي عكس المتوقع أن تستخدم الأداة iw
الخاصة بالمبتدأ الضميري ونسب (Winand 1996:136) هذا الهجاء الغريب إلي إهمال الكاتب .

الخاتمة

صيغة conjunctive وهي تركيبية خاصة بالعصر المتأخر حيث أنها تعبر عن العطف وتتكون من الفعل المساعد mtw ثم الفاعل ويليه المصدر وهو تركيب عديم الزمن يتبع الزمن الذي يسبقه لتفادي التكرار في الجملة ، ولكنها جاءت في النوع التعهدي او الممتد لأسلوب القسم في جملة (protasis) او جملة جواب القسم كجملة شرط تقديرية حيث يتم تفسير استخدام العطف هنا علي أنه استمرار لفعل التأكيد الذي يبدأ به أسلوب القسم ، ويتبعها جملة (apodosis) حيث يستخدم التركيب النادر للمستقبل الثالث (analogue third future) ويكون فيه الخبر عبارة ظرفية او جار ومجرور احوال ، ومثل هذا التركيب الذي يأتي conjunctive في (protasis) وتركيب المستقبل الثالث النادر في (apodosis) يظهر دائماً في جملة القسم.

قائمة الاختصارات

Battle of Qadesh	C. Kuentz, <i>La bataille de Qadech</i> , Cairo, 1928
BM	British Museum
D'Orb	The Tale of the Two Brothers, <i>from Papyrus D'Orbiney</i> . Hieroglyphic transcription in Gardiner 1932, 9-30
Doomed prince	The Tale of the Doomed Prince, <i>from Papyrus Harris 500</i> , verso. Hieroglyphic transcription in Gardiner 1932, 1-30.
JEA	<i>Journal of Egyptian Archaeology</i> . Egypt Explor. Soc. (London).
JNES	Journal of Near Eastern Studies
KRI	K. Kitchen, <i>Ramesside Inscriptions</i> , 7 vols., Oxford, 1968-1998.
LES	A. H. Gardinar, <i>Late Egyptian Stories</i> , Bruxelles, 1932.

P. Anstasi	Literary Letter (reign of Ramesses II), puble. In: A. H. Gardiner, <i>Egyptian Hieratic Texts, Series I: Literary Texts of the New Kingdom. Part I</i> , Leipzig 1911; Hans-Werner Fischer-Elfert, <i>Die Satirische Streitschrift des Papyrus Anstasi I. Textzusammenstellung, Kleine Ägyptische Texte</i> , Wiesbaden 1983.
RdE	<i>Revue d'égyptologie</i> . Soc. Franc. d'égyptol. (Paris, Louvain).
Wb	A. Erman and H. Grapow, <i>Wörterbuch der ägyptischen Sprache</i> , 5 vols. Leipzig, 1926-1931.
ZÄS	<i>Journal Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde</i> (Leipzig, Berlin). Cf. ÄZ

References

- Bakir,M.,Slavery in Pharaonic Egypt,CASAE 15,Cairo,1952.
- Bear ,K., Temporal wnn in Late Egyptian, JEA51,1965, 137-143
- Brugsch,H.,Uber das verbum'anx' Schworen',ZAS 6,1868.p72-79
- Černy and Gardiner,Hiratic Ostraca,I,Oxford,1957.
- Černy, J., Coptic Etymological Dictionary ,Cambridge,1976.
- Černy & Groll (1993) = J. Černy,& S. Groll, A Late Egyptian Grammar, Roma
- Eltoukhy, M., The deixis in ancient Egyptian Language ,Unpublished PhD Thesis ,Sohage,2015
- Erman ,A.; H. Grapow, Wörterbuch der Ägyptischen Sprachen,7 Vols.,and Belegstellen, Leipzig, Berlin,1925-1963.
- Frandsen .P., An Outline of the Late Egyptian Verbal System, Copenhagen,1974
- Gardinar ,A. H., Late Egyptian Stories, Bruxelles, 1932.
- Gardiner , A.H., Egyptian Hieratic Texts Transcribed,Translated and Annotated, Series I: Literary Texts of The New Kingdom, Part I: The papyrus Anastasi I and The papyrus koller, Together with the Parallel Texts, Leipzig,1911.
- Gardiner,A., The inscription of Mes, Leipzig, 1905.
- Junge , F., Late Egyptian Grammar, 2nd Ed, Oxford. 2005
- Kitchen ,K., Ramesside Inscriptions, 7 vols., Oxford. 1968
- Neveu,F., The language of Ramssess (Late Egyptian Grammar) translated from French by Maria cannata,Oxford,2015.
- Peet , E., The great Tomb-Robberies of the Twentieth Egyptian Dynasty, Being a critical study, with translation and commentaries, of the papyri in which these are recorded, vol. II Plates, Oxford, 1930, pl. XXIV. Papyrus Mayer A. Revised readings,1930 b
- Peet ,Eric., The great Tomb-Robberies of the Twentieth Egyptian Dynasty, Being a critical study, withtranslation and commentaries,of the papyri in which these are recorded, vol. I Texts, Oxford, 1930a
- Satzinger,H.,Neuägyptische Studien Die Partikel ir. Das Tempussystem,Wien,1976.
- Simpson , W.,the literature of ancient Egypt,2003.
- Warren,R.,an oracle papyrus.B.M.10335,JEA11,1925,247-48
- Westendorf,w.,Koptisches handwörterbuch,Heldelberg,1977
- Widson,J., The oath in Ancient Egypt, JNES 7, 1948, p.129-156
- Winand,J., Les Constructions Analogiques du Future III en Neo-Egyptien, RdE 47,1996 p.117-145

The virtual conditional clause in the oath formula in late Egyptian

Amany Mahmoud Hassan

Master Degree –Egyptology Department

Faculty of Archaeology, Luxor University, Egypt

amanymahmud995@gmail.com

Mohsen Adel Eltoukh

Professor of Egyptian Language,
Egyptology Department

Faculty of Archaeology

Luxor University – Egypt

eltoukhmohsen@gmail.com

Ahmed Ali Alansary

Professor of Egyptian Language,
Egyptology Department

Faculty of Archaeology

Sohage University – Egypt

ansary2dr@yahoo.de

Abstract

This research aims to study The virtual conditional clause in the oath formula in late Egyptia, where The oath is taken as a solemn appeal to divine authority, a god, gods, or the pharaoh who was himself a god This appeal is either assertory, confirming the truth of a statement or a declaration, or promissory, in witness of the inviolability of a promise or an undertaking. In other words, the assertory oath is an attestation with regard to the present or past ,and it consists of the oath particle with what swear and the swear in the name of ,while the promissory oath is a vow with regard to the future, and consists of the oath particle with the swearer by it , then the swearing in the name of (protasis) or the oath answer clause , Then the third part, which comes with a statement of the penalties that the individual will be subject to in the event of failure to comply with the oath answer clause , always comes (protasis) in the conjunctive form and which comes in this form mtw.f sDm,it consider the virtual condition clause in the oath formula and is translated in the sense of (if..) , This is due to the translation and analysis of the clause that follows, the oath formula of the of the promissory type carries with it a virtual condition clause followed by the apodosis clause.

Key words: the oath formula, the oath assertory, the oath promissory, protasis, apodosis.